



Dazzl 5.0

Lautsprecher

Speaker

Altoparlantes

Hauts-parleurs

Altoparlanti

10029967

auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



---

## **INHALTSVERZEICHNIS**

---

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Funktionen	6
Reinigung und Pflege	7
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	8
Hinweise zur Entsorgung	10
Konformitätserklärung	10

---

**TECHNISCHE DATEN**

---

Artikelnummer	10029967
Stromversorgung	Interner Li-Ion Akku (3.7 V / 4000 mA). Aufladbar via Micro-USB-Kabel (5V $\pm$ 0.25 V / 1 A) am Computer oder mit einem optional erhältlichen USB-Ladenetzteil. Aufladezeit: ca. 6-7 Stunden. Spielzeit bei voller Lautstärke und LED-Effekten: 8-10 Stunden.
BT-Frequenz	2402-2480 MHz
Lautsprecher	2 x $\varnothing$ 50 mm / 4 Ohm / 5 W
Frequenzgang	180 Hz - 20 kHz
S/N	$\geq$ 80 dB
THD	$\leq$ 1 %
Maße	211 x 146 x 35 mm
Lieferumfang	Gerät, Micro-USB-Kabel, 3.5 mm Audiokabel, Bedienungsanleitung

---

# SICHERHEITSHINWEISE

---






## Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose der trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
  - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
  - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
  - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
  - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
  - e) Wenn das Produkt eine deutliche verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt.

**Hinweis:** Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

## FUNKTIONEN

### Funktionstasten

	Gedrückt halten zum Ein-/Ausschalten
	<b>Im BT-Modus:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kurz drücken für Play/Pause.</li> <li>• Bei eingehendem Anruf: Drücken für Rufannahme. Noch einmal drücken, um das aktive Telefonat zu beenden.</li> <li>• Bei eingehendem Anruf: Gedrückt halten zum Ablehnen des Anrufs.</li> <li>• Gedrückt halten, um letzte Nummer zurückzurufen</li> </ul>
	Lautstärke anpassen
	Nächster Titel / Titel zurück
<b>M</b>	Gedrückt halten zum Trennen der aktiven BT-Verbindung
	Mehrfach drücken zum Auswählen der gewünschten LED-Lichteffekte

### Herstellen einer BT-Verbindung

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät automatisch im BT Pairing-Modus (blaue LED blinkt).

- Schalten Sie Ihr Smartphone/Tablet ein und aktivieren Sie BT. Verbinden Sie mit **Dazzl 5.0**.
- Geben Sie „0000“ (4x Null) ein, falls Sie zur Eingabe eines Passworts aufgefordert werden.
- Bei erfolgreicher Verbindung (der Verbindungsaufbau kann einige Sekunden dauern) wird ein entsprechendes Tonsignal ausgegeben und die blaue BT-LED leuchtet durchgängig.

## LINE IN

Verbinden Sie externe Medien-Player (Mobiltelefon, CD-Player, Laptop) das mitgelieferte 3.5 mm Audiokabel nutzend, mit dem LINE-Eingang des Dazzl und schalten Sie diesen Ein.

Bei eingestecktem Audiokabel schaltet der Dazzl automatisch in den LINE-Modus. Entfernen Sie daher das Kabel, wenn Sie Musik via BT wiedergeben möchten.

Die grüne LINE-LED zeigt an, dass ein Audiokabel angeschlossen ist.

## Internen Akku laden

Verbinden Sie den Dazzl mit einem freien USB-Port eines (eingeschalteten) Computers oder einem kompatiblen 5 V USB-Netzadapter (im Fachhandel erhältlich). Die Ladezeit beträgt etwa 6-7 Stunden, wenn das Gerät dabei nicht gleichzeitig genutzt wird.

Die rote Lade-LED leuchtet, solange der Akku geladen wird und schaltet sich ab, sobald der Akku vollständig geladen ist.

---


## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Oberfläche des Lautsprechers zu reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuerschwämme, Scheuermittel oder scharfe Reiniger.
- Wenn der Lautsprecher während eines Gewitters nicht richtig funktioniert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach einer Minute wieder ein.
- Lassen Sie keine kleinen Gegenstände oder Flüssigkeiten in den Lautsprecher eindringen.
- Falls Sie kleine Gegenstände oder eine Flüssigkeit im Inneren des Lautsprechers finden und Rauch oder Geruch austritt, trennen Sie den Lautsprecher sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich zur Inspektion und Reparatur an einen Fachbetrieb.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.



- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlewitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Dazzl 5.0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10029967](http://use.berlin/10029967)

**Dear customer,**

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



---

## **CONTENTS**

---

Technical Data	12
Safety Instructions	13
Functions	14
Cleaning and care	15
Disposal instructions	16
Declaration of conformity	16

---

## TECHNICAL DATA

---

Product code	10029967
Power supply	Internal Li-Ion battery (3.7 V / 4000 mA). Rechargeable via micro USB cable (5V ± 0.25 V / 1 A) on the computer or with an optionally available USB charger. Charging time: approx. 6-7 hours. Play time at full volume and LED effects: 8-10 hours.
BT frequency	2402-2480 MHz
Speaker	2 x Ø 50 mm / 4 Ohm / 5 W
Frequency response	180 Hz - 20 kHz
S/N	≥ 80 dB
THD	≤ 1 %
Dimensions	211 x 146 x 35 mm
Scope of delivery	Device, Micro-USB cable, 3.5 Protected space - U+00A0mm audio cable, operating instructions

---

# SAFETY INSTRUCTIONS

---






## General Instructions

- **Lightning** - If you do not use the device for a longer period of time or in the event of electrical storms, unplug the device from the power outlet or disconnect the device from the antenna connection. This prevents damage to the product due to lightning and overvoltage.
- **Overloading** - Do not overload electrical outlets, extension cords or integrated sockets as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid entry** - Never push objects of any kind into the unit through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could cause a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the unit.
- **Repair and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance work to qualified service personnel.
- **Damage requiring servicing** - Unplug the appliance from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel when any of the following situations occur:
  - a) If the mains cable or plug is damaged.
  - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
  - c) If the product has been exposed to rain or water.
  - d) If the product has been dropped or damaged.
  - e) If the product has a significantly reduced performance.
- **Spare parts** - If spare parts are needed, make sure that the specialist company replacing the parts only uses spare parts that are approved by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorised substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers).

**Note:** Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.

## FUNCTIONS

### Function keys

	Press and hold to switch on/off
	<b>In BT mode:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Press briefly for play/pause.</li> <li>• For incoming call: Press to answer. Press again to end the active call.</li> <li>• For incoming call: Press and hold to reject the call.</li> <li>• Press and hold to call back last number</li> </ul>
	Adjust volume
	Next title / previous title
<b>M</b>	Press and hold to disconnect the active BT connection
	Press repeatedly to select the desired LED light effects

### Establishing a BT connection

After switching on, the unit is automatically in BT pairing mode (blue LED flashes).

- Switch on your smartphone/tablet and activate BT. Connect with **Dazzl 5.0**.
- Enter "0000" (4x zero) if you are asked to enter a password.
- If the connection is successful (it may take a few seconds to establish the connection), a corresponding sound signal is emitted and the blue BT LED lights up continuously.

## LINE IN

Connect external media players (mobile phone, CD player, laptop) using the supplied 3.5 mm audio cable to the LINE input of the Dazzl and switch it on.

When the audio cable is plugged in, the Dazzl automatically switches to LINE mode. Therefore, remove the cable if you want to play music via BT.

The green LINE LED indicates that an audio cable is connected.

### Charge internal battery

Connect the Dazzl to a free USB port of a (switched on) computer or a compatible 5 V USB power adapter (available in specialised shops). The charging time is about 6-7 hours if the device is not used at the same time.

The red charging LED lights up as long as the battery is being charged and switches off as soon as the battery is fully charged.

---

## CLEANING AND CARE

---

- Use a soft cloth to clean the surface of the speaker. Do not use scouring pads, scouring agents or harsh cleaning agents for cleaning.
- If the speaker does not work properly during a thunderstorm, unplug it from the mains socket and plug it back in after one minute.
- Do not allow small objects or liquids to enter the speaker.
- If you find small objects or liquid inside the speaker and smoke or odour comes out, disconnect the speaker from the mains immediately and contact a specialist company for inspection and repair.

---

## DISPOSAL INSTRUCTIONS

---



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Chal-Tec GmbH hereby declares that the radio equipment type Dazzl 5.0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10029967](https://use.berlin/10029967)



**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



---

## **SOMMAIRE**

---

Fiche technique	18
Consignes de sécurité	19
Fonctions	20
Nettoyage et entretien	21
Informations sur le recyclage	22
Déclaration de conformité	22

---

**FICHE TECHNIQUE**

---

Numéro d'article	10029967
Alimentation	Batterie interne Li-Ion (3,7 V / 4000 mA). Rechargeable via un câble micro-USB (5V ± 0.25 V / 1 A) sur l'ordinateur ou avec un adaptateur de charge USB disponible en option. Temps de recharge : environ 6-7 heures. Durée de lecture à plein volume avec effets LED : 8-10 heures.
Fréquence de BT	2402-2480 MHz
Enceintes	2 x Ø 50 mm / 4 ohms / 5 W
Plage de fréquence	180 Hz - 20 kHz
S/N	≥ 80 dB
THD	≤ 1%
Dimensions	211 x 146 x 35 mm
Contenu de l'emballage	Appareil, câble micro-USB, câble audio 3,5 mm, mode d'emploi

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---






### Consignes générales

- **Foudre** - Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période ou en cas d'orage, retirez la fiche de la prise ou débranchez l'antenne de l'appareil. Cela empêchera la foudre et les surtensions d'endommager le produit.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises électriques, les rallonges ou les prises électriques intégrées car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étrangers et liquides** - Ne glissez jamais d'objets de quelque sorte que ce soit à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient entrer en contact avec des points à la tension dangereuse ou court-circuiter des pièces, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides de quelque sorte que ce soit sur l'appareil.
- **Réparations et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même car vous vous exposeriez à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant l'intervention d'un professionnel** - Débranchez la fiche d'alimentation de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'un des cas suivants se produit :
  - a) Si le câble d'alimentation ou la prise est endommagé.
  - b) Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés sur le produit.
  - c) Si le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
  - d) Si le produit a fait une chute ou a été endommagé.
  - e) Si les performances du produit sont nettement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange fournies par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des fours ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

**Remarque** : les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.

## FONCTIONS

### Touches de fonction

	Maintenir enfoncé pour allumer/éteindre
	<p><b>En mode BT :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer brièvement sur cette touche pour lire/mettre en pause.</li> <li>• En cas d'appel entrant : appuyer sur cette touche pour répondre à l'appel. Appuyer une nouvelle fois sur cette touche pour mettre fin à l'appel téléphonique actif.</li> <li>• En cas d'appel entrant : maintenir enfoncé pour rejeter l'appel.</li> <li>• Maintenir enfoncé pour rappeler le dernier numéro</li> </ul>
	Ajuster le volume
	Titre suivant / Titre précédent
<b>M</b>	Maintenir enfoncé pour déconnecter la connexion BT active
	Appuyer plusieurs fois pour sélectionner les effets lumineux des LED souhaités

### Établir une connexion BT

Après la mise en marche, l'appareil se trouve automatiquement en mode d'appariement BT (la LED bleue clignote).

- Allumez le smartphone/tablette et activez la fonction BT. Connectez-vous avec **Dazzl 5.0**.
- Saisissez « 0000 » (4 x zéro) si vous êtes invité à saisir un mot de passe.
- Si la connexion est établie avec succès (l'établissement de la connexion peut prendre quelques secondes), un signal sonore correspondant est émis et la LED BT bleue s'allume en continu.

## LINE IN

Connectez un lecteur multimédia externe (téléphone portable, lecteur de CD, ordinateur portable) à l'entrée LINE du Dazzl en utilisant le câble audio 3,5 mm fourni et allumez-le.

Lorsque le câble audio est branché, le Dazzl passe automatiquement en mode LINE. Retirez donc le câble si vous souhaitez écouter de la musique via BT.

La LED LINE verte indique qu'un câble audio est connecté.

## Charger la batterie interne

Connectez le Dazzl à un port USB libre d'un ordinateur (allumé) ou à un adaptateur secteur USB 5 V compatible (en vente dans le commerce). Le temps de charge est d'environ 6 à 7 heures si l'appareil n'est pas utilisé en même temps.

La LED de charge rouge s'allume tant que la batterie est en charge et s'éteint dès que la batterie est complètement chargée.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer la surface de l'enceinte. N'utilisez pas d'éponge abrasive, de produits à récurer ou de nettoyeurs abrasifs pour le nettoyage.
- Si l'enceinte ne fonctionne pas correctement pendant un orage, débranchez la prise de courant et rebranchez-la après une minute.
- Ne laissez pas pénétrer de petits objets ou de liquides dans l'enceinte.
- Si vous trouvez de petits objets ou un liquide à l'intérieur de l'enceinte et que de la fumée ou une odeur s'en dégage, débranchez immédiatement l'enceinte du secteur et contactez une entreprise spécialisée pour une inspection et une réparation.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Chal-Tec GmbH déclare par la présente que l'équipement radio de type Dazzl 5.0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [use.berlin/10029967](http://use.berlin/10029967)

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



---

**ÍNDICE**

---

Datos técnicos	24
Indicaciones de seguridad	25
Funciones	26
Limpieza y cuidado	27
Indicaciones sobre la retirada del aparato	28
Declaración de conformidad	28

## DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10029967
Suministro eléctrico	Batería interna de iones de litio (3,7 V / 4000 mA). Recargable mediante cable micro USB (5V $\pm$ 0,25 V / 1 A) en el ordenador o con un cargador USB disponible opcionalmente. Tiempo de carga: aprox. 6-7 horas. Tiempo de reproducción a todo volumen y con efectos LED: 8-10 horas.
Frecuencia BT	2402-2480 MHz
Altavoces	2 x $\varnothing$ 50 mm / 4 Ohm / 5 W
Banda de frecuencia	180 Hz - 20 kHz
S/N	$\geq$ 80 dB
THD	$\leq$ 1%
Medidas	211 x 146 x 35 mm
Contenido del envío	Dispositivo, cable USB micro, cable de audio de 3,5 mm, instrucciones de uso



---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---






### Indicaciones generales

- **Rayos:** si no va a utilizar la unidad durante un período prolongado de tiempo, o si hay rayos, desenchufe la unidad de la toma de corriente y desconecte el conector de la antena. Esto evitará que el producto resulte dañado por los rayos y las subidas de tensión.
- **Sobrecarga:** no sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o una descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido:** no introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento:** no intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Contacte con un servicio técnico para su reparación.
- **Daños que requieren una reparación:** desconecte el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con un servicio técnico cualificado si:
  - a) El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
  - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
  - c) El aparato ha estado expuesto a la lluvia o agua.
  - d) Se ha dejado caer el aparato o está dañado.
  - e) El rendimiento del aparato ha disminuido considerablemente.
- **Piezas de repuesto:** cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el taller que las sustituya utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.
- **Calor:** no lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros productos (incluyendo amplificadores).

**Nota:** los niños a partir de 8 años y las personas con discapacidades mentales, sensoriales o físicas no deben utilizar este aparato a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado a conocer el funcionamiento y las precauciones de seguridad y comprendan los peligros que conlleva.

## FUNCIONES

### Teclas de control

	Mantener pulsado para encender/apagar
	<b>En modo BT:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulse brevemente para reproducir/pausar.</li> <li>• Para llamadas entrantes: pulse para contestar. Pulse de nuevo para finalizar la llamada activa.</li> <li>• Para llamadas entrantes: mantenga pulsado para rechazar la llamada.</li> <li>• Mantenga pulsado para devolver la llamada al último número</li> </ul>
	Ajustar el volumen
	Título siguiente / título anterior
<b>M</b>	Mantenga pulsado para desconectar la conexión BT activa
	Pulse repetidamente para seleccionar los efectos de luz LED deseados

### Establecer una conexión BT

Tras el encendido, el aparato se pone automáticamente en modo de emparejamiento BT (el LED azul parpadea).

- Encienda su smartphone/tablet y active BT. Conecte con **Dazzl 5.0**.
- Introduzca "0000" (4 ceros) si se le pide una contraseña.
- Si la conexión tiene éxito (puede tardar unos segundos en establecerse), se emite la correspondiente señal sonora y el LED azul de BT se ilumina de forma continua.

## LINE IN

Conecte reproductores multimedia externos (teléfono móvil, reproductor de CD, ordenador portátil) con el cable de audio de 3,5 mm suministrado a la entrada LINE del Dazzl y enciéndelo.

Al conectar el cable de audio, el Dazzl pasa automáticamente al modo LINE. Por lo tanto, retire el cable si quiere reproducir música a través de BT.

El LED verde LINE indica que hay un cable de audio conectado.

## Carga de la batería interna

Conecte el Dazzl a un puerto USB libre de un ordenador (encendido) o a un adaptador de corriente USB de 5 V compatible (disponible en tiendas especializadas). El tiempo de carga es de unas 6-7 horas si no se utiliza el dispositivo al mismo tiempo.

El LED rojo de carga se ilumina mientras la batería se está cargando y se apaga en cuanto la batería está completamente cargada.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Utilice un paño suave para limpiar la superficie de los altavoces. No utilice esponjas abrasivas, productos abrasivos ni limpiadores potentes para la limpieza.
- Si el altavoz no funciona correctamente durante una tormenta, desconecte el enchufe de la toma de corriente y vuelva a enchufarlo transcurrido un minuto.
- No permita que entren objetos pequeños o líquidos en el altavoz.
- Si algún objeto o líquido se introduce en el interior de los altavoces y se ocasionan olores o humo, desconecte inmediatamente el altavoz de la red eléctrica y contacte con un servicio técnico para someterlo a una revisión y reparación.

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



### IMPORTADOR:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

### Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

Reino Unido

Chal-Tec GmbH declara por la presente que el sistema de radio tipo Dazzl 5.0 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [use.berlin/10029967](http://use.berlin/10029967)

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle indicazioni relative alla sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.



---

## INDICE

---

Dati tecnici	30
Avvertenze di sicurezza	31
Funzioni	32
Pulizia e manutenzione	33
Avviso di smaltimento	34
Dichiarazione di conformità	34

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10029967
Alimentazione	Batteria interna agli ioni di litio (3,7 V/4000 mA). Ricaricabile tramite cavo micro USB (5V $\pm$ 0,25 V/1 A) con computer o con un caricatore USB opzionale. Tempo di ricarica: ca. 6-7 ore. Durata di riproduzione a tutto volume e con effetti LED attivi: 8-10 ore.
Frequenza BT	2402-2480 MHz
Altoparlanti	2 x $\varnothing$ 50 mm/4 Ohm/5 W
Risposta in frequenza	180 Hz-20 kHz
S/N	$\geq$ 80 dB
THD	$\leq$ 1%
Dimensioni	211 x 146 x 35 mm
Volume di consegna	Dispositivo, cavo micro USB, cavo audio da 3,5 mm, manuale d'uso

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---






### Avvertenze generiche

- **Colpo di fulmine** - Se non si usa più il dispositivo o se ci sono temporali, staccare la spina dalla presa elettrica e scollegare il dispositivo dall'antenna. In questo modo si evitano danni al prodotto dovuti a colpi di fulmine e sovratensione.
- **Sovraccarico**: non sovraccaricare prese elettriche, prolunghe o prese elettriche integrate, per evitare incendi o scosse elettriche.
- **Penetrazione di corpi estranei e liquidi** - Non inserire oggetti di alcun tipo nelle aperture del dispositivo, in quanto potrebbero entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcuni componenti, con il conseguente rischio di incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** - Non cercare di realizzare autonomamente opere di manutenzione sul dispositivo, in quanto l'apertura o la rimozione della copertura possono esporre a tensioni pericolose o altri rischi. Lasciare che tutte le opere di manutenzione siano realizzate da personale di assistenza qualificato.
- **Danni che richiedono l'intervento del servizio di assistenza** - Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda tecnica qualificata nelle seguenti situazioni:
  - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
  - b) Se sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti sul dispositivo.
  - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
  - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
  - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente ridotte.
- **Pezzi di ricambio** - Se sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che l'azienda tecnica responsabile della sostituzione utilizzi solo pezzi di ricambio autorizzati dal produttore o che presentano le stesse caratteristiche dei componenti originali. Una sostituzione non autorizzata può causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
- **Calore** - Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, come termosifoni, batterie di riscaldamento, forni e altri prodotti (inclusi amplificatori).

**Nota:** i bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza da una persona responsabile della loro supervisione e comprendono i rischi associati.

## FUNZIONI

### Tasti funzione

	Tenere premuto per accendere/spegnere
	<b>In modalità BT:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere brevemente per Play/Pausa.</li> <li>• Per le chiamate in arrivo: premere per rispondere. Premere di nuovo per terminare la chiamata in corso.</li> <li>• Per le chiamate in arrivo: tenere premuto per rifiutare la chiamata.</li> <li>• Tenere premuto per richiamare l'ultimo numero</li> </ul>
	Regolare il volume
	Titolo successivo/Titolo precedente
<b>M</b>	Tenere premuto per interrompere la connessione BT attiva
	Premere ripetutamente per selezionare gli effetti LED desiderati

### Stabilire una connessione BT

Dopo l'accensione, il dispositivo è automaticamente in modalità di accoppiamento BT (il LED blu lampeggia).

- Accendere smartphone/tablet e attivare il BT. Collegarsi con **Dazzl 5.0**.
- Se viene richiesta una password, digitare "0000" (quattro zeri).
- Se la connessione ha successo (possono essere necessari alcuni secondi per stabilire la connessione), viene emesso un segnale acustico e il LED blu BT rimane acceso costantemente.



## LINE IN

Collegare i lettori multimediali esterni (telefono cellulare, lettore CD, laptop) utilizzando il cavo audio da 3,5 mm in dotazione all'ingresso LINE di Dazzl e accenderlo.

Quando il cavo audio è inserito, Dazzl passa automaticamente alla modalità LINE. Pertanto, rimuovere il cavo se si desidera riprodurre musica via BT.

Il LED verde LINE indica che è collegato un cavo audio.

### Caricare la batteria interna

Collegare Dazzl a una porta USB libera di un computer (acceso) o a un adattatore di alimentazione USB da 5 V compatibile (disponibile nei negozi specializzati). Il tempo di ricarica è di circa 6-7 ore se il dispositivo non viene utilizzato allo stesso tempo.

Il LED rosso si accende durante la carica della batteria e si spegne non appena è completamente carica.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Utilizzare un panno morbido per pulire la superficie dell'altoparlante. Non ricorrere a pagliette, prodotti abrasivi o detergenti aggressivi.
- Se l'altoparlante non funziona bene durante un temporale, togliere la spina dalla presa elettrica e reinserirla dopo circa un minuto.
- Non lasciare che oggetti piccoli o liquidi penetrino nell'altoparlante.
- Se si dovessero trovare oggetti piccoli o del liquido all'interno dell'altoparlante e c'è del fumo o si sente uno strano odore, staccare subito l'altoparlante dalla rete elettrica e rivolgersi a un'azienda specializzata per la riparazione e la verifica.

## AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel tuo Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel tuo Paese esistono regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Ltd  
PO Box 1145  
Oxford, OX1 9UW  
United Kingdom

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara l'impianto radio Dazzl 5.0 conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [ue.berlin/10029967](http://ue.berlin/10029967)



